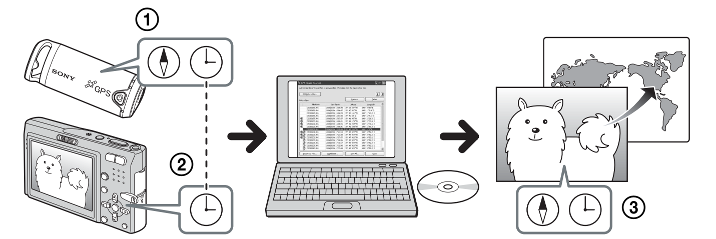
SONY

3-096-330-**11** (1)



English

The system of applying position information to the pictures

mark: position information

mark: time information

Using the GPS unit and the supplied software, you can easily apply the position information to the still images compatible with Exif 2.1 or later. The position information is applied to the pictures in the system below.

① Carry the GPS unit and record the position and time information from the GPS satellites as the GPS log files.
② Carry the GPS unit with your digital camera and take pictures.
Time information set on the camera will be recorded on the pictures.
③ Match the GPS log files with the pictures based on the time information using the supplied software (GPS Image Tracker).
The position information where the pictures were taken will be applied to the pictures.

- Matching is executed based on the date and time when you took pictures. Set the clock setting on your camera correctly.

When traveling abroad or during daylight saving time

If you have changed the clock setting on your camera to the local time abroad, etc., or adjust the setting to the daylight saving time, you need to change the time adjustments (time zone) setting on the “Log File Import” window of “GPS Image Tracker” before importing the GPS log files.

For details, refer to “Importing GPS log files to a computer” of the help files of the supplied software (GPS Image Tracker).

 Printed in Japan

Français

Système d’application de coordonnées à des images

Marque : Coordonnées

Marque : Informations d’heure

En utilisant l’unité GPS et le logiciel fourni, vous pouvez appliquer facilement des coordonnées à des images fixes compatibles avec Exif 2.1 ou ultérieur. Les coordonnées sont appliquées aux images en procédant comme suit.

① Emportez l’unité GPS et enregistrez les coordonnées et les informations d’heure provenant des satellites GPS comme fichiers journaux GPS.
② Emportez l’unité GPS avec votre appareil numérique et prenez des images.
Les informations d’heure réglées dans l’appareil seront enregistrées sur les images.
③ Faites correspondre les fichiers journaux GPS avec les images sur la base des informations d’heure au moyen du logiciel fourni (GPS Image Tracker).
Les coordonnées de l’endroit où les images ont été prises seront appliquées aux images.

- La correspondance est exécutée sur la base de la date et de l’heure où vous avez pris les images. Réglez correctement l’heure sur votre appareil.

Lorsque vous voyagez à l’étranger ou pendant l’heure d’été

Si vous avez changé le réglage d’heure de votre appareil sur celle de l’heure locale à l’étranger, etc. ou sur celle de l’heure d’été, vous devez modifier les paramètres de réglage de l’heure (fuseau horaire) dans la fenêtre « Log File Import » de « GPS Image Tracker » avant d’importer les fichiers journaux GPS.

Pour plus d’informations, voir « Importation de fichiers journaux GPS sur un ordinateur » des fichiers d’aide du logiciel fourni (GPS Image Tracker).

Deutsch

Das System der Zuordnung von Positionsdaten zu den Bildern

Symbol : Positionsdaten

Symbol : Zeitdaten

Mithilfe des GPS-Gerätes und der mitgelieferten Software können Sie die Positionsdaten auf einfache Weise den mit Exif 2.1 oder später kompatiblen Standbildern zuordnen. Die Zuordnung der Positionsdaten zu den Bildern erfolgt nach dem folgenden System.

① Wenn Sie das GPS-Gerät bei sich tragen, werden die Positions- und Zeitdaten von den GPS-Satelliten als GPS-Logdateien aufgezeichnet.
② Tragen Sie das GPS-Gerät bei sich, wenn Sie mit Ihrer Digitalkamera fotografieren.
Die an der Kamera eingestellten Zeitdaten werden auf den Bildern aufgezeichnet.
③ Ordnen Sie die GPS-Logdateien mithilfe der mitgelieferten Software (GPS Image Tracker) auf der Basis der Zeitdaten den Bildern zu.
Die Positionsdaten der Aufnahmeorte werden den Bildern zugeordnet.

- Die Zuordnung erfolgt auf der Basis des Datums und der Uhrzeit der Bildaufnahme. Stellen Sie die Uhreinstellung Ihrer Kamera korrekt ein.

Bei Auslandsreisen oder während der Sommerzeit

Wenn Sie die Uhreinstellung Ihrer Kamera an die Ortszeit im Ausland usw. angepasst oder auf Sommerzeit eingestellt haben, müssen Sie die Einstellung der Zeitkorrektur (Zeitzone) im Fenster „Log File Import“ von „GPS Image Tracker“ ändern, bevor Sie die GPS-Logdateien importieren.

Einzelheiten dazu finden Sie unter „Importieren von GPS-Wegdateien in einen Computer“ in der Hilfedatei der mitgelieferten Software (GPS Image Tracker).

Nederlands

Het systeem van positie-informatie toevoegen aan foto’s

markering: positie-informatie

markering: tijdinformatie

Met behulp van de GPS-eenheid en de bijgeleverde software kunt u eenvoudig de positie-informatie toevoegen aan foto’s die compatibel zijn met Exif 2.1 of hoger.
De positie-informatie wordt toegevoegd aan de foto’s met behulp van onderstaand systeem.

① Draag de GPS-eenheid bij u en neem de positie- en tijdinformatie vanaf de GPS-satellieten op in de GPS-logbestanden.
② Draag de GPS-eenheid bij uw digitale camera en neem foto’s op.
De tijdinformatie die in de camera is ingesteld, wordt op de foto’s opgenomen.
③ Koppel de GPS-logbestanden aan de hand van de tijdinformatie aan de foto’s met behulp van de bijgeleverde software (GPS Image Tracker).
De positie-informatie die aangeeft waar de foto’s werden opgenomen, wordt toegevoegd aan de foto’s.

- Deze koppeling wordt uitgevoerd op basis van de datum en tijd waarop u de foto’s hebt opgenomen. Zorg ervoor dat de klok in uw camera goed is ingesteld.

Tijdens buitenlandse reizen of tijdens zomertijd

Als u de instelling van de klok in de camera hebt veranderd naar de lokale tijd in het buitenland, enz., of als u de instelling hebt aangepast aan de zomertijd, moet u de tijdaanpassingsinstellingen (tijdzone) veranderen in het venster "Log File Import" van "GPS Image Tracker" alvorens de GPS-logbestanden te importeren.

Voor meer informatie raadpleegt u "GPS-logbestanden importeren naar een computer" in de Help-bestanden van de bijgeleverde software (GPS Image Tracker).

Español

El sistema de aplicar información de posición a las imágenes

Marca : información de posición

Marca : información de hora

Utilizando una unidad GPS y el software suministrado, puede aplicar información de posición fácilmente a las imágenes fijas compatibles con Exif 2.1 o posterior.
La información de posición se aplica a las imágenes en el sistema de abajo.

① Llevar consigo la unidad GPS y registrar la información de posición y de hora de los satélites GPS como archivos de registro GPS.
② Llevar la unidad GPS con su cámara digital y tomar imágenes.
La información de hora establecida en la cámara se grabará en las imágenes.
③ Emparejar los archivos de registro GPS con las imágenes de acuerdo con la información de hora utilizando el software suministrado (GPS Image Tracker).
La información de posición de donde fueron tomadas las imágenes se aplicará a las imágenes.

- El emparejamiento se ejecuta de acuerdo con la fecha y la hora de cuando tomó las imágenes. Ponga en hora el reloj de su cámara correctamente.

Cuando viaje al extranjero o durante el horario de verano

Si ha cambiado la hora del reloj de la cámara a la hora local en el extranjero, o si ha ajustado el reloj al horario de verano, necesitará cambiar la configuración de la hora (zona horaria) en la ventana “Log File Import” de “GPS Image Tracker” antes de importar archivos de registro GPS.

Para más detalles, consulte “Importar archivos de registro GPS al ordenador” de los archivos de ayuda del software suministrado (GPS Image Tracker).

Italiano

Il sistema di applicazione di informazioni di posizione alle foto

Contrassegno : informazioni di posizione

Contrassegno : informazioni dell’ora

Usando l’unità GPS e il software in dotazione, è possibile applicare facilmente le informazioni di posizione a immagini fisse compatibili con Exif 2.1 o successivo.
Le informazioni di posizione sono applicate alle foto in base al seguente sistema.

① Trasportare l’unità GPS e registrare le informazioni di posizione e dell’ora dai satelliti GPS come i file di registro GPS.
② Trasportare l’unità GPS con la fotocamera digitale e scattare le foto.
Le informazioni dell’ora impostate sulla fotocamera saranno registrate sulle foto.
③ Far corrispondere i file di registro GPS con le foto in base alle informazioni dell’ora usando il software in dotazione (GPS Image Tracker).
Le informazioni di posizione in cui le foto sono state scattate saranno applicate alle foto.

- L’accoppiamento viene eseguito in base alla data e all’ora in cui sono state scattate le foto. Impostare correttamente l’impostazione dell’orologio sulla fotocamera.

Quando si viaggia all’estero o durante l’ora legale

Se l’impostazione dell’orologio è stata cambiata sull’ora locale all’estero, ecc. o l’impostazione è stata regolata sull’ora legale, è necessario cambiare le impostazioni orario (fuso orario) sulla finestra “Log File Import” di “GPS Image Tracker” prima di importare i file di registro GPS.

Per i dettagli, consultare “Importazione di file di registro GPS in un computer” dei file di guida del software in dotazione (GPS Image Tracker).

Svenska

Systemet för användning av positionsinformation för bilder

-märke: positionsinformation

-märke: tidsinformation

Med hjälp av GPS-enheten och den medföljande mjukvaran kan du lätt använda positionsinformation för stillbilder som är kompatibla med Exif 2.1 eller en senare version.
Positionsinformationen läggs till för bilderna enligt nedanstående system.

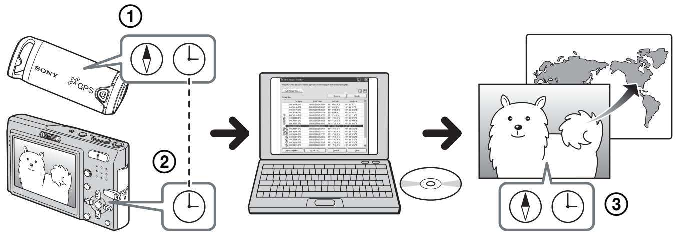
① Bär med dig GPS-enheten och lagra positions- och tidsinformation från GPS-satelliterna som GPS-loggfiler.
② Ta med dig GPS-enheten när du tar bilder med din digitalkamera.
Tidsinformationen som är inställd på kameran lagras för bilderna.
③ Passa ihop GPS-loggfilerna med bilderna med hjälp av tidsinformationen och det medföljande programmet (GPS Image Tracker).
Positionsinformationen för de ställen där bilderna är tagna läggs till för bilderna.

- Hopmatchningen utförs baserat på bildernas tagningsdatum och -tidpunkt. Kontrollera att klockan i kameran är rätt ställd.

När du reser utomlands eller när det är sommartid

Om du har ställt om klockan till den lokala tiden under en utlandsresa eller ändrat inställningen till sommartid, måste du ändra tidsjusteringarna (tidszonen) i fönstret ”Log File Import” i ”GPS Image Tracker” innan du importerar GPS-loggfilerna.

Se ”Importera GPS-loggfiler till en dator” bland hjälpfilerna till det medföljande programmet (GPS Image Tracker) för närmare detaljer.



Português

Sistema de aplicar informações de posicionamento a imagens

Símbolo Ⓐ: informações de posicionamento
Símbolo 🕒: informações da hora

Utilizando a unidade GPS e o software fornecido, é possível aplicar facilmente as informações de posicionamento a imagens fixas compatíveis com Exif 2.1 ou posterior. As informações de posicionamento são aplicadas às imagens como abaixo.

① Levar a unidade GPS e gravar as informações de posicionamento e hora a partir dos satélites GPS como arquivos de log GPS.
② Levar a unidade GPS com a sua câmara digital e tirar fotografias.
As informações da hora ajustadas na câmara serão gravadas nas imagens.
③ Combinar os arquivos de log GPS com as imagens de acordo com as informações de hora utilizando o software fornecido (GPS Image Tracker).
As informações de posicionamento onde as fotografias foram tiradas serão aplicadas às imagens.

- A combinação é feita de acordo com a data e a hora que as fotografias foram tiradas. Acerte o relógio da sua câmara correctamente.

Quando viajar para o estrangeiro ou durante o horário de verão
Se mudou o ajuste do relógio da sua câmara para o fuso horário local quando no exterior, etc., ou se ajustar para horário de verão, é necessário mudar as configurações de ajuste da hora (fuso horário) na janela “Log File Import” do “GPS Image Tracker” antes de importar os arquivos de log GPS.
Para mais detalhes, consulte “Importando arquivos de log GPS para um computador” nos arquivos de ajuda do software fornecido (GPS Image Tracker).

Русский

Система применения информации о местоположении к фотоснимкам

знак Ⓐ: информация о местоположении
знак 🕒: информация о времени

С помощью GPS приемника и прилагаемого программного обеспечения Вы можете легко применить информацию о местоположении к фотоснимкам, совместимым с Exif 2.1 или более поздней версией.
Информация о местоположении применяется к фотоснимкам в системениже.

① Носите с собой GPS приемник и записывайте информацию о местоположении и времени со спутников GPS как системные журналы GPS.
② Носите GPS приемник с цифровым фотоаппаратом и делайте фотоснимки.
Информация о времени, установленная на фотоаппарате, будет записываться на фотоснимки.
③ Согласуйте системные журналы GPS с фотоснимками на основе информации о времени с помощью прилагаемого программного обеспечения (GPS Image Tracker).
Информация о местоположении, где были сделаны фотоснимки, будет применена к фотоснимкам.

- Согласование выполняется на основе даты и времени, когда были сделаны фотоснимки.
Выполните правильно установку часов на Вашем фотоаппарате.

При путешествии за границу или в период летнего времени
Если Вы изменили установку часов на Вашем фотоаппарате на местное время за границей и т.п. или же будете регулировать установку на летнее время, Вам нужно изменить настройки времени (часовой пояс) в окне “Log File Import” программного обеспечения “GPS Image Tracker”, прежде чем импортировать системные журналы GPS.
Подробные сведения приведены в разделе “Импорт журналов системы навигации в компьютер” файлов справки прилагаемого программного обеспечения (GPS Image Tracker).

中文（繁體字）

將方位資訊套用到相片的過程

Ⓐ 標記：方位資訊
🕒 標記：時間資訊

利用GPS定位儀和所附的軟體，您可以輕鬆地將方位資訊套用到與Exif 2.1或者更新版本相容的靜態影像上。通過下列的過程，把方位資訊套用到相片上。

① 攜帶GPS定位儀並將來自GPS衛星的方位和時間資訊記錄爲GPS日誌檔。
② 將GPS定位儀與相機一起帶去拍照。
相機上設定的時間資訊會被記錄在相片上。
③ 利用所附的軟體(GPS Image Tracker)，根據時間資訊將GPS日誌檔與相片配合。
拍攝相片處的方位資訊會被套用到相片上。

- 執行配合時的根據是您拍照時的日期和時間。正確地設定相機上的時鐘。

在海外旅行或者在使用日光節約時間時
如果在海外時曾經將相機時間變更爲當地時間，或者調整爲日光節約時間，必須在匯入GPS日誌檔之前，在“GPS Image Tracker”的“Log File Import”視窗上變更時間調整（時區）設定。
詳情請參考附贈軟體(GPS Image Tracker)的說明檔案中的“將GPS 記錄檔匯入到電腦”。

中文（简体字）

将位置信息应用于图像的系统

Ⓐ 标志：位置信息
🕒 标志：时间信息

使用GPS定位仪和附属软件，您可以轻松地将位置信息应用于与Exif 2.1或更高版本兼容的静止图像。通过以下系统将位置信息应用到图像中。

① 携带GPS定位仪，从GPS卫星接收位置和时间信息并将其作为GPS日志文件录制。
② 与您的数码相机一起携带GPS定位仪并拍摄图像。
相机上设置的时间信息将被录制在图像上。
③ 使用附属软件（GPS Image Tracker）根据时间信息匹配GPS日志文件和图像。
拍摄图像时所在的位置信息将被应用到图像上。

- 根据拍摄图像的日期和时间执行匹配。请在您的相机上正确设定时钟设置。

在海外旅游时或在夏令时期间
如果您要将相机上的时钟设置改变为海外的当地时间等，或将设置调节为夏令时，您需要在导入GPS日志文件之前，在“GPS Image Tracker”的“Log File Import”窗口上改变时间调整（时区）设置。
有关详细说明，请参阅附属软件（GPS Image Tracker）的帮助文件“将GPS日志文件导入计算机”。

한국어

이미지에 위치 정보를 적용하는 방법

Ⓐ 마크: 위치 정보
🕒 마크: 시각 정보

GPS 유닛과 부속의 소프트웨어를 사용함으로써 Exif 2.1 이상에 대응하는 스틸 이미지에 쉽게 위치 정보를 적용할 수 있습니다. 위치 정보는 다음과 같은 방법으로 이미지에 적용됩니다.

① GPS 유닛을 휴대해서 GPS 위성으로부터의 위치 정보와 시각 정보를 GPS 로그 파일로 기록합니다.
② 디지털 카메라와 GPS 유닛을 함께 휴대하여 이미지를 촬영합니다.
카메라에 설정된 시각 정보가 이미지에 기록됩니다.
③ 부속의 소프트웨어 (GPS Image Tracker)를 사용해서 시각 정보를 토대로 GPS 로그 파일과 이미지를 맞춥니다.
이미지를 촬영한 장소의 위치 정보가 화상에 적용됩니다.

- 이미지를 촬영한 날짜와 시각을 토대로 GPS 로그 파일과 이미지가 맞춰집니다. 카메라의 시계를 바르게 설정하여 주십시오.

해외 여행 시 또는 일광 절약 시간 실시 중에는

카메라의 시계 설정을 해외 현지 시간으로 변경했거나 일광 절약 시간에 맞춰 설정을 조정했을 때는 GPS 로그 파일을 가져오기 전에 "GPS Image Tracker"의 "Log File Import" 창에서 시간 조정 (시간대) 설정을 변경해야 합니다.
자세한 사항은 부속 소프트웨어 (GPS Image Tracker)의 도움말 파일에 있는 "GPS 로그 파일을 컴퓨터로 가져오기"를 참조하여 주십시오.

العربية

النظام الخاص بتطبيق معلومات الموقع على الصور

علامة Ⓐ: معلومات الموقع
علامة 🕒: معلومات الوقت

باستخدام الوحودة GPS والبرنامج المرفق، يمكنك تطبيق معلومات الموقع بسهولة على الصور الثابتة المتوافقة مع Exif 2.1 أو أحدث. يتم تطبيق معلومات الموقع على الصور في النظام المبين أدناه.

① حمل الوحدة GPS وسجل معلومات الموقع والوقت من الأقمار الصناعية GPS كملفات خط السير GPS.
② حمل الوحدة GPS مع كاميرتك الرقمية وسجل الصور.
سيتم تسجيل معلومات الوقت التي تم ضبطها في الكاميرا على الصور.
③ مطابقة ملفات خط السير GPS مع الصوروفقاً لمعلومات الوقت باستخدام البرنامج المرفق (GPS Image Tracker).
سيتم تطبيق معلومات الموقع حيث تم تسجيل الصور على هذه الصور.

- يتم تنفيذ عملية التطابق وفقاً للتاريخ والوقت الذين سجلت فيهما الصور. إضبط تهيئة الساعة على كاميرتك بصورة صحيحة.

عند السفر للخارج أو أثناء التوقيت الصيفي

عند تغيير تهيئة الساعة على كاميرتك إلى الوقت المحلي في الخارج... الخ، أو ضبط التهيئة إلى التوقيت الصيفي، ستحتاج إلى تغيير تهيئة ضبط الوقت (منطقة الوقت) على نافذة "Log File Import" في "GPS Image Tracker" قبل استيراد ملفات خط السير GPS.
لمزيد من التفاصيل، يرجى مراجعة "Importing GPS log files to a computer" في ملفات المساعدة بالبرنامج المرفق (GPS Image Tracker).